



FREIE UNIVERSITÄT BOZEN  
LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO  
UNIVERSITÀ LIEDIA DE BULSAN

Brixen  
Bressanone  
Pesenon

Fakultät für  
Bildungswissenschaften

Facoltà di  
Scienze della Formazione

Facoltà de  
Scienze della Formazione

**REGELUNG DER  
LAUREATSPRÜFUNGEN  
an der Fakultät für  
Bildungswissenschaften**

**REGOLAMENTO  
DEGLI ESAMI DI LAUREA  
della Facoltà di Scienze della  
Formazione**

Genehmigt mit Beschluss des Gründungsrats  
Nr. 196 vom 19.12.2001  
Ergänzt mit Beschluss des Akademischen  
Senates Nr. 826 vom 11.05.2011

Approvato con delibera del Consiglio  
istitutivo n. 196 del 19.12.2001  
Integrato con delibera del Senato  
accademico n. 826 dell'11.05.2011

Art. 1

***Gegenstand der Regelung***

Mit dieser Regelung werden die Verfahren zur Zuweisung der Abschlussprüfungsarbeiten, zur Abwicklung der Prüfungen sowie zur Zusammensetzung und Ernennung der Prüfungskommissionen geregelt. Die vorliegende Regelung ergänzt damit die Bestimmungen der diesbezüglichen Gesetze und Verordnungen und, soweit erforderlich, jene des Statuts und der Allgemeinen Studienordnung der Freien Universität Bozen und der Studienordnungen der einzelnen Studiengänge.

Art. 2

***Zuweisung der Laureatsarbeit und des Betreuers***

Der Antrag auf Genehmigung des Titels und des Betreuers für die Laureatsarbeit muss spätestens 6 Monate vor der Laureatsprüfung bei der Studienkommission, die vom Fakultätsrat ernannt wird, online eingereicht werden.

Der Antrag muss den Titel der Laureatsarbeit und den gewünschten Betreuer enthalten.

Die Studienkommission antwortet dem Studierenden auf seinen Antrag innerhalb eines Monats und bestätigt den Titel bzw. die gewünschte Betreuung oder weist dem Studierenden einen anderen Titel bzw. einen anderen Betreuer zu.

Es ist möglich, dass derselbe Laureatstitel gemeinsam von zwei oder mehreren Studierenden gewählt und beantragt wird, allerdings nur unter der Voraussetzung, dass die Bearbeitung des Themas jeweils individuell erfolgt und zu eindeutig eigenständigen Resultaten führt.

Sprachliche Korrekturen des Titels, die keine inhaltliche Änderung darstellen, können vom Studierenden im Einverständnis mit dem Betreuer direkt vorgenommen werden.

Art. 1

***Oggetto del regolamento***

Il presente regolamento stabilisce le modalità di assegnazione delle tesi di laurea, le modalità di svolgimento dell'esame di laurea e fornisce i criteri di formazione delle relative commissioni, integrando le disposizioni di legge, nonché quanto non esplicitamente stabilito nel regolamento didattico generale e nello Statuto della Libera Università di Bolzano e nei rispettivi ordinamenti ovvero regolamenti didattici dei singoli corsi di studio.

Art. 2

***Assegnazione della tesi di laurea e del relatore***

La domanda per l'approvazione del titolo della tesi di laurea deve essere presentata online, almeno 6 mesi prima dell'esame di laurea, alla commissione piani di studio che viene nominata dal Consiglio di Facoltà.

La domanda deve contenere il titolo della tesi di laurea e il nome del docente che lo studente indica come proprio preferenziale relatore di tesi.

Di norma la commissione piani di studio risponde entro un mese alla domanda dello studente, confermando il titolo e il relatore richiesto o assegnando un altro titolo o un altro relatore.

È possibile che lo stesso titolo di tesi sia scelto e richiesto da due o più studenti, a condizione che l'elaborazione dell'argomento avvenga in maniera individuale e che conduca a risultati chiaramente indipendenti tra di loro.

Correzioni linguistiche del titolo, che non comportano un cambiamento a livello contenutistico, possono essere apportate direttamente dallo studente previo consenso del relatore.

Inhaltliche Änderungen des Titels und/oder des Betreuers können nur in begründeten Ausnahmefällen online beantragt und genehmigt werden. Diesbezügliche Entscheidung liegt bei der Studienkommission.

Der Betreuer der Abschlussarbeit muss

- ein ordentlicher oder assoziierter Professor,
- ein Forscher oder
- ein nicht akademischer Lehrbeauftragter

der Fakultät (auf Planstelle oder als Vertragsdozent) sein.

Wenn der Betreuer der Abschlussarbeit ein ordentlicher oder assoziierter Professor oder ein Forscher der Fakultät (auf Planstelle oder als Vertragsdozent) ist, übernimmt er die alleinige wissenschaftliche Verantwortung über die Abschlussarbeit.

Wenn der Betreuer ein nicht akademischer Lehrbeauftragter der Fakultät ist, ist ein Zweitbetreuer vorgesehen, welcher

- ein ordentlicher oder assoziierter Professor bzw.
- ein Forscher

der Fakultät (auf Planstelle oder als Vertragsdozent) sein muss.

Nur in diesem letzten Fall kann der Zweitbetreuer im online-Antrag vom Studierenden vorgeschlagen werden.

### Art. 3

#### **Zulassung zur Laureatsprüfung**

In jedem akademischen Jahr sind drei Sessionen für die öffentliche Diskussion der Laureatsarbeit vorgesehen: Winter-, Sommer- und Herbstsession. Die drei Sessionen werden jährlich im Akademischen Kalender festgelegt.

Das Ansuchen um Ablegung der Abschlussprüfung ist spätestens 30 Tage vor dem Prüfungstermin im Studentensekretariat einzureichen.

Der Antrag enthält den von der Studienkommission gemäß Art. 2 der vorliegenden Regelung genehmigten Titel

Correzioni del titolo che comportano modifiche a livello contenutistico e/o il cambio del relatore devono essere richiesti online e possono essere approvati solo in casi eccezionali e motivati. La decisione spetta alla commissione piani di studio.

Il relatore di tesi deve essere

- un professore ordinario o associato,
- un ricercatore o
- un professore non accademico a contratto

della Facoltà (di ruolo o a contratto).

Qualora il relatore fosse un professore ordinario o associato o un ricercatore della Facoltà (di ruolo o a contratto), si assumerà l'incarico di unico responsabile scientifico della tesi.

Qualora il relatore fosse un professore non accademico a contratto della Facoltà, è previsto un correlatore il cui ruolo può essere assunto solo da

- un professore ordinario o associato oppure
- da un ricercatore

della Facoltà (di ruolo o a contratto).

Solo in quest'ultimo caso lo studente ha la possibilità di proporre un correlatore tramite la richiesta online.

### Art. 3

#### **Ammissione all'esame di laurea**

Nel corso di ogni anno accademico sono previste tre sessioni per la discussione della tesi: invernale, estiva e autunnale. Le tre sessioni vengono stabilite annualmente nel calendario accademico.

La domanda per l'ammissione all'esame di laurea deve essere consegnata in Segreteria Studenti almeno 30 giorni prima della data fissata per la discussione della tesi.

La domanda contiene il titolo della tesi di laurea approvato secondo l'art. 2 del presente Regolamento dalla commissione

der Laureatsarbeit und muss vom Studierenden und vom Betreuer unterzeichnet werden. Mit dieser Unterschrift gibt der Betreuer dem Studierenden sein Einverständnis zur Teilnahme an der Laureatsprüfung.

Der Studierende muss dem Ansuchen die Bestätigung des ausgefüllten Fragebogens für AlmaLaurea beilegen, falls er diese nicht bereits vorher abgegeben hat.

Die Laureatsarbeit muss mindestens 1 Monat vor der Abschlussprüfung in dreifacher Ausfertigung gemeinsam mit dem Antrag um Archivierung in der Fakultätsverwaltung hinterlegt werden.

Wenn dieselbe Laureatsarbeit gemeinsam von zwei oder mehreren Studierenden, wie im Art. 2 dieser Regelung vorgesehen, ausgearbeitet wird, müssen zwei Laureatsarbeiten (für den Erst- und Zweitleser) und eine Laureatsarbeit (für das Archiv) pro Studierender zusammen mit den Anträgen um Archivierung in der Fakultätsverwaltung hinterlegt werden.

Bei allen Laureatsstudiengängen und beim Masterstudiengang der Fakultät für Bildungswissenschaften ist ein Abstract beizulegen. Der Abstract darf die Länge von 4.000 Anschlägen nicht überschreiten.

Der Studierende wird nur dann zur Laureatsprüfung zugelassen, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

- der Studierende hat alle im Studienplan vorgesehenen Kreditpunkte wenigstens 2 Wochen vor der Laureatsprüfung erworben, mit Ausnahme derer für die Abschlussarbeit.
- Der Studierende muss die von der betreffenden Studiengangsregelung vorgesehenen Sprachkompetenzen erlangt haben.
- Der Studierende hat sämtliche Einschreibgebühren und Studienbeiträge bezahlt bzw. ist davon befreit.

Art. 4

### ***Prüfungskommissionen***

Für jede Prüfungssession wird eine eigene

piano di studio e deve essere firmata dallo studente e controfirmata dal relatore. Con questa firma il relatore approva la partecipazione dello studente all'esame di laurea.

Lo studente deve allegare alla domanda la ricevuta di compilazione del questionario AlmaLaurea, se non la ha già consegnata in precedenza.

La tesi di laurea deve essere consegnata in tre copie, con allegata la domanda di archiviazione presso l'Amministrazione di Facoltà almeno un 1 mese prima dell'esame finale.

Nel caso una tesi di laurea venisse scritta da due e più studenti congiuntamente, come previsto dall'art. 2 del medesimo regolamento, devono essere consegnate presso l'Amministrazione di Facoltà due tesi di laurea (per il primo relatore e il secondo relatore) e una per ciascuno studente (per l'archivio) con allegate le domande di archiviazione.

In tutti i Corsi di laurea e nel Corso di laurea magistrale presso la Facoltà di Scienze della Formazione è necessario allegare anche un abstract. La lunghezza dell'abstract non deve superare le 4.000 battiture.

Lo studente viene ammesso all'esame di laurea se ha raggiunto le seguenti condizioni:

- lo studente deve avere acquisito, almeno 2 settimane prima dell'esame finale, tutti i crediti formativi previsti dal piano di studio, esclusi i crediti formativi relativi alla tesi di laurea;
- lo studente deve avere acquisito le competenze linguistiche come previste dal rispettivo regolamento didattico;
- lo studente deve essere in regola con il pagamento di tutte le tasse e contributi o esserne stato dispensato.

Art. 4

### ***Commissioni d'esame***

Per ogni sessione d'esame viene nominata

Kommission ernannt, die aus mindestens sieben (für die gem. D.M. 509 aktivierten Bachelorstudiengänge und für den vierjährigen Laureatsstudiengang in Bildungswissenschaften für den Primarbereich) oder mindestens fünf (für die gem. D.M. 270 aktivierten Bachelorstudiengänge) und höchstens elf Mitgliedern besteht.

Die Kommission wird vom Dekan ernannt. Vorsitzender der Kommission ist der Dekan der Fakultät oder der Studiengangsleiter, der einen Vertreter bestimmen kann.

#### Art. 5

##### ***Form und Inhalt der Laureatsarbeiten***

Die Laureatsarbeit besteht aus einer schriftlichen Arbeit über ein fachspezifisches Thema des Studienganges. Der Umfang sollte 90 Druckseiten pro Studierenden nicht unterschreiten.

Weitere Hinweise zur Form und zum Inhalt der Laureatsarbeit sind in den „Anleitungen für die Gestaltung der Laureatsarbeit“ angeführt.

#### Art. 6

##### ***Bewertung der Laureatsprüfung***

Die Abschlussarbeiten werden während einer öffentlichen Sitzung vorgestellt und von der Prüfungskommission bewertet.

Die Bewertung der Laureatsarbeiten erfolgt nach folgenden Kriterien:

1. Klarheit des Ausdrucks, des Inhalts und des Aufbaus der Arbeit
2. Zutreffende, ausreichende und gut gewählte Zitate aus der Fachliteratur
3. Kritische Reflexion und eigenständige Schlussfolgerungen

Für die Kriterien 1 und 2 können unter Berücksichtigung der Originalität der Arbeit insgesamt von 0 bis 4 Punkte vergeben werden.

Für das 3. Kriterium können 0 bis 4 Punkte vergeben werden.

un'apposita commissione, composta da non meno di 7 (per i corsi di laurea attivati ai sensi del D.M. 509 e per il corso di laurea quadriennale in Scienze della Formazione primaria) o non meno di 5 (per i corsi di laurea attivati ai sensi del D.M. 270) e non più di 11 membri. I componenti della commissione d'esame vengono designati dal Preside della Facoltà.

Presidente della commissione è il Preside della Facoltà o il Presidente del Corso di laurea, il quale può nominare un proprio sostituto.

#### Art. 5

##### ***Forma e contenuto delle tesi di laurea***

La tesi di laurea consiste in un lavoro scritto su un argomento specialistico del corso di studio. La tesi deve contenere almeno 90 pagine per studente.

Ulteriori indicazioni relative alla forma ed al contenuto della tesi di laurea sono riportate nella "Guida per l'impostazione della tesi di laurea".

#### Art. 6

##### ***Valutazione dell'esame di laurea***

I lavori finali vengono discussi in una riunione pubblica e valutati dalla commissione.

La tesi di laurea viene valutata in base ai seguenti criteri:

1. chiarezza dell'espressione, dell'impostazione e del contenuto della tesi;
2. pertinenza, completezza e buona scelta dei riferimenti tratti dalla letteratura scientifica di riferimento;
3. presenza e articolazione di commenti critici e di contributi di sintesi originali.

Per i criteri 1 e 2 possono essere assegnati, a seconda dell'originalità del lavoro, complessivamente da 0 a 4 punti.

Per il criterio 3 i punti variano da 0 a 4.

Für die schriftliche Laureatsarbeit können somit insgesamt von 0 bis 8 Punkte vergeben werden.

Für die mündliche Vorstellung der Arbeit können eventuell 2 weitere Punkte vergeben werden. Ausschlaggebend dafür sind eine korrekte Darlegung, die Fähigkeit, eigene Ansichten einzubringen und der Diskussion mit den Mitgliedern der Prüfungskommission standzuhalten.

Insgesamt können für die schriftliche und mündliche Laureatsprüfung maximal 10 Punkte vergeben werden.

Für die Vergabe der "Auszeichnung" (Lode) müssen in der Regel alle folgenden Bedingungen erfüllt sein:

- Originalität in der theoretischen und methodologischen Ausführung;
- Höchstpunktezahl der Laureatsprüfung (10 Punkte);
- Notendurchschnitt nicht niedriger als 105.

Für die Vergabe der Auszeichnung ist die Einstimmigkeit der Kommission erforderlich. Der Erst- bzw. Zweitbetreuer muss vor der mündlichen Prüfung des Studierenden der Kommission die Absicht für die Vergabe der Auszeichnung äußern.

Sollte nun der Notendurchschnitt niedriger sein als 105, besteht für den Erst- bzw. Zweitbetreuer die Möglichkeit, den Dekan auf die außerordentlich gute Arbeit hinzuweisen und die Vergabe der Auszeichnung vorzuschlagen. Der Dekan teilt dies den anderen Kommissionsmitgliedern mit.

Die Kommission kann die Abschlussarbeit zurückweisen, wenn sie diese als unzureichend ansieht. Der Kandidat muss dann in einer der darauffolgenden Sessionen eine neue Abschlussarbeit vorlegen.

Betrugsversuche (Plagiate) werden dem Rektor der Freien Universität Bozen gemeldet und mit den von den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Maßnahmen geahndet.

Il punteggio complessivo attribuibile all'elaborato scritto può pertanto variare da 0 a 8 punti.

Per la discussione orale della tesi di laurea si possono assegnare ulteriori 2 punti. È determinante la correttezza dell'esposizione, la capacità di argomentare le proprie posizioni e di sostenere il dibattito con i membri della commissione.

Il punteggio complessivo attribuibile all'elaborato e alla discussione orale può variare pertanto fino ad un massimo di 10 punti.

Di norma l'attribuzione della lode è possibile solo in presenza di tutte le seguenti condizioni:

- originalità nell'esposizione teorica e metodologica dell'elaborato;
- punteggio massimo per l'elaborato e la sua discussione (10 punti);
- media dei voti non inferiore a 105.

Per attribuire la lode è necessaria l'unanimità dei membri della commissione di laurea. Il relatore e il correlatore intenzionati a proporre la lode, sono tenuti a segnalare la loro intenzione alla commissione di laurea, prima dell'inizio della discussione della relativa tesi.

Nel caso in cui la media dei voti sia inferiore a 105 e il relatore ritenga che la tesi abbia caratteristiche di eccezionalità tali da configurare la possibilità di conferimento della lode, il relatore è tenuto a segnalare questa sua intenzione al Preside che ne darà comunicazione alla commissione di laurea.

La commissione può respingere la tesi di laurea se giudicata insufficiente. Il candidato dovrà presentare un nuovo elaborato ad una sessione di laurea successiva.

Eventuali casi di truffa saranno segnalati al Magnifico Rettore della Libera Università di Bolzano, per l'adozione dei provvedimenti previsti dalla legge.